

Gruca Wolski s.c.

Agencja Tłumaczy

Al. NMP 75/1, 42-200 Częstochowa

tel. (034) 3244871; (034) 3656832; fax. (034) 3683648

tel. kom. 0601511006

e-mail: gruca-wolski@post.pl

Tłumaczenie z języka niemieckiego

Świadectwo badania

izolacyjności akustycznej od dźwięków
powietrznych elementów budowlanych



Sprawozdanie z badania 163 29617/Z02

Zleceniodawca:

Press Glas S.A.

Nowa Wieś

Kopalniana 9

42-262 Poczesna

Polska

Produkt: szyba zespolona ze szkła izolacyjnego

Określenie: float 8 mm / 16 Ar / termofloat 4 mm

Wymiary zewnętrzne (szer. x wys.) 1230 mm x 1480 mm

Struktura: 8 / 16 / 4

Wypełnienie gazowe: Argon

Masa powierzchniowa: 31 kg/ m²

Cechy szczególne: -/-

Poddany ocenie wskaźnik izolacyjności akustycznej właściwej R_w

Wskaźniki widmowe C i C_{tr}



$$R_w(C; C_{tr}) = 36(-2; -6)dB$$

ift Rosenheim
18 marca 2005



Gruca Wolski s.c.

Agencja Tłumaczy

Al. NMP 75/1, 42-200 Częstochowa

tel. (034) 3244871; (034) 3656832; fax. (034) 3683648

tel. kom. 0601511006

e-mail: gruca-wolski@post.pl

Tłumaczenie z języka niemieckiego

z up. Bernd Saß mgr inż.(FH)¹⁾ [podpis nieczytelny]

Zastępca Kierownika Jednostki Kontrolnej

ift Centrum ds. Izolacji Dźwiękowych

z up. Johann Baume, mgr inż. (FH) [podpis nieczytelny]

Inżynier ds. Badań

ift Centrum ds. Izolacji Dźwiękowych

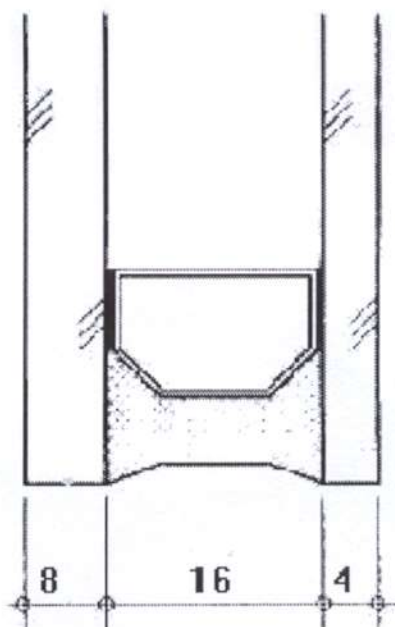
Podstawy

EN 20140-3 : 1995-01

EN ISO 717-1 : 1996-12

Odpowiada krajowemu wydaniu DIN EN 20140-3 i DIN EN ISO 717-1

Schemat



Wskazówki dotyczące zastosowania

Niniejsze sprawozdanie z badania służy do celów wykazania izolacyjności akustycznej elementu budowlanego.

Na terenie Niemiec obowiązuje:

R_w odpowiada $R_{w,p}$

Okres obowiązywania



Gruca Wolski s.c.
Agencja Tłumaczy
Al. NMP 75/1, 42-200 Częstochowa
tel. (034) 3244871; (034) 3656832; fax. (034) 3683648
tel. kom. 0601511006
e-mail: gruca-wolski@post.pl

Tłumaczenie z języka niemieckiego

Wymienione dane i wyniki odnoszą się wyłącznie do opisanych i poddanych badaniu próbek.

Badanie jednej cechy nie upoważnia do wypowiedzi na temat pozostałych właściwości charakteryzujących funkcjonalność i jakość przedstawionej do badania konstrukcji.

Wskazówki dotyczące publikacji

Obowiązuje instrukcja ift „Warunki i wskazówki dotyczące wykorzystywania dokumentacji badawczej ift”.

Karta tytułowa może być używana w charakterze wersji skróconej.

Treść

Świadectwo badania obejmuje łącznie 6 stron

1 Przedmiot badania

2 Przeprowadzenie próby

3 Wyniki indywidualne

Karta pomiarowa (1 strona)

LSW Laboratorium Techniki
Pomiarów Akustycznych i
Ciepłych Sp. z o.o.
- Centrum ds. Izolacji
Dźwiękowych przy ift
Rosenheim
Dyrektor: Prof. Fritz Holtz

Lackermannweg 26
D-83071 Stephanskirchen
Tel. +49 (0) 8036/3006-0
Fax + 49 (0) 8036 / 3006-33
www.lsw.-gmbh.de

Siedziba: 83026 Rosenheim
Sąd Rejonowy w Traunstein,
Rejestr Handlowy HRB 14821
Kasa Oszczędnościowa w
Rosenheim
Konto 500 434 626
Kod banku KLZ 711 500 00

Uznana jednostka badawcza,
kontrolna i certyfikująca
zgodnie z krajowymi
przepisami budowlanymi:
BAY24
Jednostka Kontrolna
Rzeczoznawców Grupa I
ds. przystosowania i jakości
zgodnie z DIN 4109

=====

1) Przep. tł.: skrót FH (Fachhochschule) oznacza Wyższą Szkołę Zawodową
Niniejszym potwierdzam zgodność tłumaczenia z przedłożoną kopią dokumentu
sporządzonego w języku niemieckim.

Częstochowa, dnia 13.10.2005

Rep. nr 356/2005

mgr Katarzyna Gap, tłumacz przysięgły języka niemieckiego

Nr uprawnień: A 021/107/04 15.09.2004

